

Besuch aus Indien

Wasser als Lebenselixier

Das erste Treffen zwischen den Indern und Inderinnen und einer Schülergruppe aus dem Kollegium St. Michael fand vom 3. bis 15. Oktober in Freiburg statt. Die Schüler(innen) konnten sich über ein gemeinsames Projekt austauschen und lernten sich bei Ausflügen besser kennen.

Das Thema «Klimaerwärmung und Wasser» hat sich in der Vorbereitungsphase für den Koordinator und mich sowie für die Lehrpersonen und Schüler(innen) rasch durchgesetzt, und wir legten die folgenden Unterthemen fest:

- Trinkwasser, Wasserverschmutzung, Analyse von Wasser, Abwasserreinigung
- Folgen der Klimaerwärmung
- Wasser und Elektrizität, Dämme
- Persönlicher Wasserverbrauch (direkt und indirekt über Konsum)
- Wasser als öffentliches Gut oder als Ware
- Die Rolle von Wasser in der Spiritualität
- Wasserquellen: Seen, Flüsse, Teiche, Brunnen, Regenwassernutzung, Rohrbrunnen

Verschiedene Sprachen, ein Ziel

Im Folgenden möchte ich durch ein paar Ausschnitte aus den Berichten sowohl die indischen wie auch die Schweizer Schüler(innen) zu Worte kommen lassen. Diese Berichte widerspiegeln das Sprachgemisch, das wir während dieses Austausches erleben durften.

«Le vendredi 7 octobre nos correspondants indiens étaient décidés à braver le froid pour se rendre aux Neigles découvrir le système suisse d'épuration des eaux. Les explications données en français par un responsable de la STEP - explications qui ont été simultanément traduites par M. Simonin en anglais - n'ont pas manqué d'intéresser certains élèves, réussissant même parfois à les détacher de leur «smartphone». Leur penchant pour

les «selfies» fut par la suite plus que comblé, notamment par une magnifique vue sur la cathédrale. Les très fortes odeurs dégagées par les bassins d'accumulation les ont en outre sans doute marqués. Une belle balade plus tard et nous étions arrivés à un terrain de foot, sur lequel certains ont pu s'affronter, oubliant même de manger leur pique-nique helvétique favori: chips, chocolat, rivella.»

riesige Wasserfontäne daraus hervorschoß, waren unsere Besucher begeistert. Was uns aber am meisten in Erinnerung bleibt, sind nicht die Besichtigungen, auch wenn sie sehr lehrreich waren, sondern die Zeit, die wir mit unseren Austauschschülern verbracht haben, von denen uns einige sehr ans Herz gewachsen sind.»

Flavia Lehmann, 3E3Z

Pierre Cardoso Monteiro, 3E1Z

Unsere Gruppe hatte das Thema Wasser und Elektrizität. Anhand von Wasserquellen verglichen wir die verschiedenen Varianten der Stromerzeugung in Indien und in der Schweiz. Aus diesem Grund besichtigten wir den Damm in Rossens, was sowohl für die Inder als auch für uns Schweizer ein spannendes Erlebnis war. Insbesondere als unser Führer den Damm öffnete und eine

Le jeudi 13 nous avons eu l'incredible chance de découvrir les Alpes Suisses. La destination était la même que celle de James Bond - le magnifique Schilthorn et sa vue sur une grande partie de l'Oberland Bernois. Comme nos camarades indiens étaient déjà épuisés après une marche impitoyable de plus de 2 km, nous avons abandonné nos plans de monter à pied sur la pointe du fameux Schilthorn. Nous avons donc emprunté la voie

Wasser auf allen Ebenen

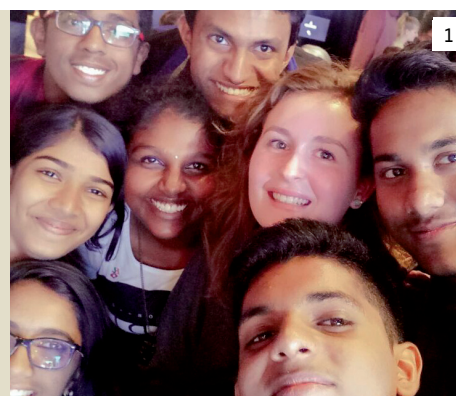
Für den Besuch der 18 Schüler(innen) und der drei Lehrpersonen aus Indien haben wir zur Konkretisierung dieser Themen verschiedene Exkursionen organisiert. Dabei war uns wichtig, die Problematik sowohl auf lokaler, kantonaler und Bundesebene zu beleuchten sowie uns mit internationalen Fragestellungen vertraut zu machen.

Aus diesem Grund besuchten wir zum Beispiel das Reservoir auf dem Guintzet in Freiburg, die Abwasserreinigungsanlage derselben Stadt, die Kraftwerke Ölberg und Broc sowie die Staudämme von Maigrange und Rossens. Wir wurden auch von der Direktorin der Schuldienste der Stadt Freiburg, Madame Antoinette de Weck, empfangen.

Bei einem Treffen mit dem Tiefbauamt des Kantons Bern wurden uns die Gefahren und Massnahmen bei den Überschwemmungen im Mattequartier vorgestellt. Im Bundesamt für Umwelt wurde aufgezeigt, zu welchen Themen auf schweizerischer Ebene geforscht wird und welche Massnahmen in diesem Rahmen möglich sind. Ein Besuch bei der UNO in Genf und beim Geneva Water Hub führte uns die internationale Dimension der Probleme vor Augen.

Auf einer Wanderung im Berner Oberland bei Mürren konnten wir die Folgen der Klimaerwärmung aufzeigen. Auch wenn kein direkter Zusammenhang zwischen der Klimaerwärmung und der Schokoladefabrik Cailler besteht, war ein Besuch in der Welt der süßen Träume unabdingbar. Wie bereichernd so ein Austausch auch auf kultureller Ebene sein kann, haben wir erfahren, als unsere Gastschüler(innen) in der Aula des Kollegiums indische Tänze aufgeführt haben.

Adrian Schmid



plus facile du téléphérique. Arrivés en-haut, ils ont pu se défouler en improvisant une petite bataille de boules de neige. Nous avons énormément de chance, car la météo était des plus clémentes ce jour-là. Nous avons donc pu contempler une des plus belles vues connues en Suisse. Les histoires sur nos trois mascottes –Eiger, Mönch et Jungfrau– ont bien surpris les pauvres Indiens qui n'avaient jamais vu de montagnes aussi hautes» !

Laurent Bugnard, Alessandro Tavazzi,
Fabian de Gasparo, 4E1Z

Spectacle inoubliable : l'Eiger, le Mönch et la Jungfrau

Ce fut hélas sous la pluie que nous –élèves indiens et suisses– avons, tôt le matin, pris le train afin de nous rendre à Genève. L'attente devant le bâtiment d'accueil des visiteurs du Palais des Nations ne nous a pas dissuadés. Le plafond de la Salle des Droits de l'Homme et de l'Alliance des Civilisations, œuvre conçue par l'artiste espagnol Miquel Barceló, nous a époustoufflés. Après un pique-nique et un accueil très chaleureux de la part de la Fondation Eduki – dont le but est de faire connaître notamment auprès des jeunes les activités de la Genève internationale – nous nous sommes rendus à l'OMM (Organisation météorologique mondiale). Le lieu ne pouvait être mieux choisi pour correspondre au thème de notre échange. Les quelques mots de M. Zellweger, Ambassadeur de la Suisse auprès de l'ONU, n'ont pas manqué de susciter l'intérêt de tout son auditoire ce qui, de par la fatigue qui commençait gentiment à prendre le dessus après deux semaines, relèva de l'exploit.

Pierre Cardoso Monteiro

Près de la Fondation Eduki à Genève

«**The first time I didn't get airsick after getting on a plane was when I came to Switzerland, so it was a good start!** ... Every day was such an incredible experience that I couldn't believe I was actually in Europe! I kept thinking it was a dream and I might wake up at any moment! The host family was very nice to me and they treated me as if they knew me their entire lives!! There are some moments when life just seems good, when everyone around you is happy, when its «sunny», when the world is perfect; I had many moments like that here and I will cherish them wherever I go».

Jugal Naju Anil

«Eighteen students were chosen from Christ Nagar Higher Secondary School, Trivandrum, Kerala for the Swiss-Indian Student Exchange Program and I consider myself extremely lucky to be one of them. This was definitely an once-in-a-lifetime opportunity. One could always travel to Switzerland, but to be a part of the Swiss family and to engage in the Swiss lifestyle and routine was something that we could never get a chance to do again.

I got a first-hand experience of the Swiss lifestyle and developed a taste for Swiss food ».

Almost all of our days started off at St. Michel accompanied by Mr. Matthias Wider, the Director. As soon as I walked in, I fell in love with the college. The vast campus and the amazing history behind the college impressed me. The education system was completely different from the one we had back home. The Swiss system was more well-balanced that included science, lan-

guage, literature, sport, art and music. We met the Counselor to the Mayor of Fribourg who was in charge of the education sector. We had a great discussion on the difference of the systems of education in our respective countries and the challenges faced by them ».

Farzana Anzarudeen

« **The host family was very nice to me and they treated me as if they knew me their entire lives!** »

«Our trip to Switzerland is very enriching intellectually and emotionally as it made us a lot more ecstatic with joy. The most outstanding reality of this trip is the fabulous and caring host families. They made our stay more comfortable and were like our real parents. The most important aspect of the trip is that we learnt and enjoyed simultaneously throughout our stay here. The people in Switzerland are really nice and helped us to understand the Swiss culture ».

Ajit Baharath

«In the duration of my stay in Switzerland I had many differences between our countries. The first thing which I noticed was the climatic condition here. It is colder in Fribourg where the temperature was fluctuating between -3 and 12 degree Celsius whereas in Trivandrum it can be anywhere between 23 and 33 degrees Celsius. The next difference that I noticed was how nice and polite the people where. They stopped their cars for us to cross over, they allowed me to pet their dog, and they smile at you when you look at them, even if they don't

know you. Once I had forgotten to take my gloves and it was very cold outside. As I was walking on whilst shivering a young girl about the age of correspondent called me from the top of flat. Then, she just threw me a pair of mittens and told me to keep it. These incidents almost made me cry because such kindness is unheard of in India. Another difference was the road, they were all smooth and given utmost care. The roads where often a location for me to conduct photo-shoots due to the oncoming Porsches, Ferraris, Jaguars, Maserati, Mercs,

Audis and Mustangs. Me being a lover of sports cars I had to stop and admire these beauties which would not be possible in India ».

Abhyshek Rajmohan

«What I like the most in this program is the visit to the mountains. I saw snow for the first time except in films and pictures. Switzerland is a wonderful place. We had a great time here with the students of the St. Michael's college and their families. We go back to India with the unforgettable mem-

ories of each moment here. It is the first time that I see snow and first time that I tried ice skating. I also like the Swiss chocolate and Swiss cheese. Altogether it was a memorable experience.»

Nithyasree Sreepriya

- 1) Deux cultures réunies par le selfie
- 2) Besichtigung der Staumauer von Rossens.
- 3) Spectacle inoubliable: l'Eiger, le Mönch et la Jungfrau.
- 4) Contact avec Mme Antoinette de Weck, conseillère communale responsable des écoles de la ville de Fribourg.
- 5) Près de la Fondation Eduki à Genève.
- 6) Indische Tänze in der Aula des Lyzeums.

